

Agahdarî di derbarî dê bo çî zarok wergeriyê nekin

Information om varför barn inte ska användas som tolk



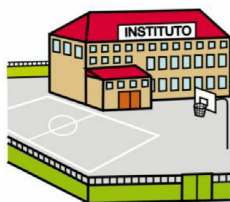
Di mijarên tenduristiyê de dê pêdivî bi wergeriya zarok û cîwanan nebe. Ger tu bi swêdî nezanî te maf heye ku werger bixwazî.

Barn och unga ska inte översätta eller tolka i en vårdssituation. Du har rätt till tolk om du inte pratar svenska.



Wergerî berpirsiyariyeke mezin e û zarok û cîwan divê vê berpirsiyariyê wernegirin. Divê zarokek an jî cîwanek agahdariyên di rastiye de ji bo mezinan tên dayîn nebihîzin.

Att tolka är ett stort ansvar som barn och unga inte ska behöva ta. Ett barn eller en ungdom ska inte behöva få information som egentligen är tänkt för en vuxen.



Zarok pêwîst e li dibistanê bin û mafê wan ê dema azad heye. Divê zarok ji bo wergeriyê bikin neçin serdana mezinan ya ji bo saxberiya tenduristiyê.

Barn ska vara i skolan och de har rätt till fritid. Barn ska inte följa med på andras sjukvårdsbesök för att tolka eller översätta.



Pir girîng e ku wergerî bi rengekî rast bê kirin. Di warê lînêrîna nexweşan de gelek pey û gotinên zor tên bikar anîn. Divê zarokek an jî cîwanek tîrsa wergeriyê neji.

Det är viktigt att tolkningen blir rätt. I sjukvården används många svåra ord och begrepp. Ett barn eller en ungdom ska inte behöva vara rädd att tolka fel.



Mafê salmezînan yê sirveşartinê, agahdarî wergirtinê û pîrskirinê heye bêyî ku zarok an jî cîwan bibihîzin ka çî tê gotin.

Den vuxna har rätt till sekretess, rätt att själv få information och rätt att kunna fråga om saker, utan att barnet eller ungdomen hör vad som sägs.

